

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **21 (1903)**

Heft 422

PDF erstellt am: **11.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

**Abonnemente:**

Schweiz: Jährlich Fr. 6.  
2tes Semester . . . 3.  
Ausland: Zuschlag des Porto.  
Es kann nur bei der Post  
abonnirt werden.

Preis einzelner Nummern 10 Cts.

**Abonnements:**

Suisse: un an . . . fr. 6.  
2e semestre . . . 3.  
Etranger: Plus frais de port.  
On s'abonne exclusivement  
aux offices postaux.

Prix du numéro 10 cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

## Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich, ausgenommen Sonn- und Feiertage.	Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement.	Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce.	Parait 1 à 2 fois par jour, les dimanches et jours de fête exceptés.
Annoncen-Pacht: <b>Rudolf Mosse</b> , Zürich, Bern etc. Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgiszelle (für das Ausland 35 Cts.).		Régie des annonces: <b>Rodolphe Mosse</b> , Zurich, Berne, etc. Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).	

**Inhalt — Sommaire**

Handelsregister. — Registre du commerce. — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Bilanz einer Versicherungsgesellschaft (Bilan d'une compagnie d'assurance). — Chilli: Rapport du consul général suisse à Valparaiso, M. Luis-E. Sinn, sur l'année 1902 (fin). — Zölle: Frankreich.

### Amtlicher Teil — Partie officielle

#### Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

#### I. Hauptregister. — I. Registre principal. — I. Registro principale.

**Bern — Berne — Berna**

*Bureau Aarberg.*

1903. 10. November. Der Inhaber der Firma Alex. Friedrich in Grossaffoltern (S. H. A. B. Nr. 289 vom 1. August 1902, pag. 1153) hat seinen Geschäftsbetrieb eingeschränkt und ist daher nicht mehr eintragungspflichtig. Die Firma wird gestrichen.

*Bureau Biel.*

9. November. Die Firma N. Porinelli in Biel (S. H. A. B. Nr. 17 vom 27. Januar 1891) ändert die Natur ihres Geschäftes ab in Wein- und Spirituosenhandlung.

**Solothurn — Soleure — Soletta**

*Bureau Olten.*

1903. 9. November. Inhaberin der Firma Franziska Frei-Bitterli in Olten ist Franziska Frei, geb. Bitterli, Ehefrau des Viktor Frey, Bahnarbeiter, von Wangen, in Olten. Natur des Geschäftes: Wirtschaft (zum Gambrinus).

9. November. Inhaber der Firma A. Balzaretto in Olten ist Anton Balzaretto, von Caslano (Tessin), in Olten. Natur des Geschäftes: Baugeschäft.

9. November. Inhaber der Firma Hermann Aeschbach-Hemmann in Olten ist Hermann Aeschbach, von Leutwil (Aargau), in Olten. Natur des Geschäftes: Konditorei.

9. November. Inhaber der Firma Harry Ulrich in Olten ist Harry Ulrich, von Hasli (Luzern), in Olten. Natur des Geschäftes: Schirm- und Uhrgeschäft.

9. November. Die Firma W<sup>o</sup> Alfred Michel, Schreibmaterialienhandlung in Olten (S. H. A. B. 1894, pag. 658) ist infolge Verzichts der Inhaberin erloschen. Aktiven und Passiven gehen auf die neue Firma «Otto Michel» über.

Inhaber der Firma Otto Michel in Olten ist Otto Michel, von und in Olten. Natur des Geschäftes: Buchbinderei und Einrahmgeschäft, verbunden mit Buch-, Schreib-, Kunst- und Musikalienhandlung. Die neue Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «W<sup>o</sup> Alfred Michel».

9. November. Inhaber der Firma J. Bader in Olten ist Jakob Bader, von Holderbank, in Olten. Natur des Geschäftes: Mechanische Bau- und Möbelschreinerei und Möbelhandlung.

9. November. Inhaber der Firma G. Bloch in Olten ist Georg Bloch, von und in Olten. Natur des Geschäftes: Notariats-, Anwalts- und Inkassobureau.

10. November. Inhaber der Firma A. Bürgi in Olten ist Arnold Bürgi, von Wolfwil, in Olten. Natur des Geschäftes: Metallgiesserei und Armaturen.

10. November. Inhaber der Firma Othmar Aebi in Olten ist Othmar Aebi, von und in Olten. Natur des Geschäftes: Sattlerei, Möbel- und Bettwarenhandlung.

11. November. Inhaber der Firma August Roth in Olten ist August Roth-Winkler, von Kesswil (Thurgau), in Olten. Natur des Geschäftes: Gasthof zum Aarhof.

11. November. Inhaber der Firma E. Belsler-Frey in Olten ist Eduard Belsler-Frey, von und in Olten. Natur des Geschäftes: Handlung in Nähmaschinen, Fahrrädern und landwirtschaftlichen Maschinen.

**Appenzel A.-Rh. — Appenzel-Rh. ext. — Appenzello est.**

1903. 9. November. Inhaber der Firma Otto Steiger, Bildhauer, in Herisau ist Otto Steiger, von Flawil (St. Gallen), wohnhaft in Herisau. Natur des Geschäftes: Bildhauerei und Grabsteingeschäft. Geschäftslokal: Schützenstrasse Nr. 1544.

10. November. Inhaber der Firma Arnold Klaus-Breu in Heiden ist Arnold Klaus-Breu, von Niederhelfenswil, wohnhaft in Heiden. Natur des Geschäftes: Sattler-, Tapezier- und Aussteuergeschäft. Geschäftslokal: Werd Nr. 371.

10. November. Inhaber der Firma Ulrich Bleiker in Schwöllbrunn ist Ulrich Bleiker, von Hemberg (St. Gallen), wohnhaft in Schwöllbrunn. Natur des Geschäftes: Landwirtschaft und Viehhandel. Geschäftslokal: Rothschwende Nr. 102.

**Graubünden — Grisons — Grigioni**

1903. 3. November. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma G. Peter's Erben in St. Moritz (S. H. A. B. Nr. 194 vom 5. September 1893, pag. 789)

hat sich infolge Verkaufs des Geschäftes aufgelöst; die Firma ist daher erloschen.

3. November. Inhaber der Firma O. Vonzun Hotel Petersburg in St. Moritz ist Otto Vonzun, von Ardez, wohnhaft in St. Moritz. Diese Firma hat das Geschäft der erloschenen Firma «G. Peter's Erben» unterm 14. November 1902 ohne Aktiven und Passiven übernommen. Natur des Geschäftes: Hotellerie & Pension.

7. November. Die Firma Agence Internationale F. K. Naegeli in Davos-Platz (S. H. A. B. Nr. 355 vom 15. September 1903, pag. 1417) führt ihre Firma nunmehr auch im deutschen, englischen und italienischen Texte Internationale Agentur F. K. Naegeli (International Agency F. K. Naegeli) [Agenzia Internazionale F. K. Naegeli].

7. November. Die Firma Bener, Söhne & Cie, Davos-Platz (S. H. A. B. Nr. 106 vom 17. März 1903, pag. 421) widerruft die an Franz Stützenberger, von Karlsruhe, in Davos-Platz, erteilte Prokura, da dieser krankheitsshalber aus dem Geschäft austritt.

7. November. Die Firma Franz Casutt-Lang in Disentis (S. H. A. B. Nr. 235 vom 29. Juni 1900, pag. 943) ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

10. November. Der Verein unter dem Namen Kurverein Davos in Davos (S. H. A. B. Nr. 374 vom 7. November 1901, pag. 1493, und Nr. 379 vom 24. Oktober 1902, pag. 1513) hat in seiner Vorstandssitzung vom 23. Okt. 1903 als Präsidenten neu gewählt: Wilhelm Alexander Holsboer, und als Ausschussmitglieder: Jakob Prader und Jos. Wolf, alle wohnhaft in Davos.

10. November. La società in nome collettivo sotto la firma A. Noli & A. Zanotta in Samaden (F. u. s. di c. del 15 aprile 1902, n<sup>o</sup> 146, pag. 582), si è sciolta, la firma vien quindi cancellata.

**Aargau — Argovie — Argovia**

*Bezirk Zofingen.*

1903. 11. November. Die Firma W. Ringier in Aarburg (S. H. A. B. 1896, pag. 1129) ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

**Tessin — Tessin — Ticino**

*Ufficio di Mendrisio.*

1903. 11 novembre. La ditta Mombelli Enrico, in Morbio Inferiore (F. u. s. di c. del 29 gennaio 1892, n<sup>o</sup> 22, pag. 87), ha aggiunto al suo commercio: Vendita di vino all'ingrosso.

**Waadt — Vand — Vaud**

*Bureau d'Aigle.*

1903. 10 novembre. La raison Fréd. Burnier, à Antagnes (F. o. s. du c. du 28 novembre 1902), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

10 novembre. Le chef de la maison J. Sax, Old England, à Bex, est Henri-Jacob, fils de Jean Sax, de Buttikon (Argovie), domicilié à Bex. Genre de commerce: Tailleur pour dames et messieurs, draperies. Bureaux: à Bex, Rue de l'Avançon.

**Genf — Genève — Ginevra**

1903. 9 novembre. Suivant statuts datés du 25 août 1897, et modifiés en assemblées des 17 avril 1901 et 30 septembre 1903, il a été constitué, sous la dénomination de Cercle ouvrier français de Genève une société (régie par le titre 28 du C. O.), qui a pour but de réunir dans un esprit de fraternité et de solidarité tous les citoyens français de la colonie, à quelque corporation qu'ils appartiennent. Son programme est l'étude des questions susceptibles d'améliorer la situation de la classe ouvrière en général. La société comprend également une caisse mutuelle en cas de décès. Son siège est à Genève. Toute demande d'admission doit être adressée par écrit au comité et apostillée par deux membres du cercle. Pour être admis, le candidat doit être en règle avec les dispositions des art. 17 et 18 des statuts. Le droit d'entrée est fixé à fr. 1 pour le cercle, plus fr. 1. 10 pour la mutualité. La cotisation mensuelle est de fr. 0. 50. Les sociétaires paient en outre une somme de fr. 1. 40 après chaque décès de sociétaire. La société reçoit des membres passifs qui sont simplement soumis au paiement de la cotisation annuelle. Tout sociétaire qui désire se retirer de la société doit envoyer sa démission par écrit au président. Pour les actes à passer et les signatures à donner, elle est valablement engagée par la signature collective du président, du trésorier et du secrétaire. Les convocations aux assemblées sont faites par cartes personnelles. Il n'est rien prévu dans les statuts, en ce qui concerne la responsabilité individuelle des sociétaires à l'égard des engagements sociaux. En cas de dissolution, les fonds du cercle seront déposés dans une banque, en consignation. Au bout de cinq ans, et si aucune société poursuivant la même but que le sien ne s'est fondée à Genève, les fonds seront versés à une œuvre de bienfaisance française, désignée lors de la dissolution. Le président est N. Rasiat; le secrétaire est François Bocard, tous deux domiciliés à Genève; le trésorier est Louis Jaquinod, domicilié à Plainpalais.

9 novembre. La maison F. J. Parkos, fabrique et commerce de chaussures, à l'enseigne «The Paroks American Shoe Co.», à Genève (F. o. s. du c. du 30 janvier 1903, page 146), donne dès ce jour pro-curation à Clara Foerster, d'origine allemande, domiciliée à Genève.

9 novembre. Les suivants: Léon-Eugène Grivel, de Genève, et Alfred Belliot, d'origine française, tous deux domiciliés à Plainpalais, ont constitué à Genève, sous la raison sociale Grivel et Belliot une société au nom collectif qui commencera le 1<sup>er</sup> décembre 1903. Genre d'affaires: Bureau d'architectes. Locaux: 6, Rue de la Tour Maîtresse.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum. — Bureau fédéral de la propriété intellectuelle.

**Marken. — Marques.**

**Eintragungen. — Enregistrements.**

Nr. 16541. — 10. November 1903, 8 Uhr.

Gabriel Sedlmayr, Brauerei zum Spaten,  
München (Deutschland).

Kisten, Körbe, Säcke, Flaschen, Krüge, Kruken, Büchsen, Dosen, Metallkapseln, Zylinder aus Glas, Metall oder anderem Material, Einschlagpapier, Kannen, Kübeln und Erzeugnisse der Brauerei.

(Erneuerung und Anwendungs-Ausdehnung der deutschen Marke Nr. 149.)



**Schutz-Marken**

**„HELVETIA“, Schweiz. Unfall- & Haftpflicht-Versicherungsanstalt in Zürich.**

**Aktiven**

**Schluss-Bilanz pro 31. Dezember 1902.**

**Passiven**

Fr.	Ct.	
50,600	—	Obligationen der Genossenschafter.
7,983	—	Kassabestand.
74,760	10	Prämien-Ausstände.
8,474	50	Guthaben bei Banken.
5,195	—	Stückzinsen.
450,000	—	Wertschriften.
4,048	05	Guthaben bei Agenten und diversen Debitoren. (B. 77)
600,757	65	

	Fr.	Ct.
Garantiekapital	101,200	—
Prämien-Reserve	119,656	65
Schaden-Reserve	257,080	85
Kreditoren	9,789	37
Reservefonds	110,000	—
Gewinn- und Verlust-Konto	3,030	78
	600,757	65

**Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle**

**Chili.**

(Rapport du consul général suisse à Valparaiso, M. Luis-E. Sinn, sur l'année 1902.)

II (fin).

**Importation de la Suisse.** Je dois reproduire ici les observations faites dans les rapports antérieurs de ce consulat général, c'est-à-dire que la statistique officielle ne contient pas les véritables chiffres de notre importation au Chili, attribuant simplement la plus grande partie des marchandises aux pays auxquels appartiennent leurs ports de provenance. J'ai fait cette remarque à un des chefs de la statistique de la surintendance des douanes et nous devons étudier sous peu la manière d'obtenir pour l'année prochaine un cadre exact des marchandises suisses importées au pays. Entre-temps il faut se contenter des données de la statistique telle qu'elle se dresse maintenant, et ces données sont si encourageantes pour le commerce suisse pendant l'année 1902 qu'elles portent à croire que l'énorme augmentation y figurant par rapport à 1901 est plutôt dû à un enregistrement plus exact qu'à un vrai développement de nos relations commerciales avec le Chili, malgré les assurances que l'on me donne que le système d'enregistrement n'a point subi de changement depuis longtemps.

L'importation de la Suisse a été en 1902 de \$ 272,054 contre \$ 83,209 en 1901, ce qui donne une différence de \$ 188,845 en faveur de l'année dernière, de beaucoup trop belle en effet pour correspondre à la réalité, puisqu'elle équivaudrait à une augmentation de 330% environ, qui a fait monter la Suisse du 23ème au 16ème rang parmi les plus grands importateurs au Chili.

Quoiqu'une augmentation de 330% ne soit pas vraisemblable (surtout si l'on considère que l'importation totale au Chili a diminué en 1902 par rapport à 1901), il faut remarquer, comme je viens de le signaler, que les chiffres de l'importation de la Suisse restent toujours, même ceux de 1902, bien au-dessous de la réalité; et j'ai la certitude que lorsqu'ils viendront à être connus notre pays sera encore classé cinq ou six rangs plus haut dans la liste des importateurs.

Il n'est pas admissible non plus que notre pays apparaisse point dans les cadres de l'importation sous les rubriques «boissons et liqueurs», «papier, carton et ses manufactures», «armes et explosifs», et il est encore moins qu'il soit absent de la colonne des «divers» (ou l'on classe toutes les manufactures ne correspondant pas exactement à celles prévues dans le tarif), parce que seuls des pays tels que l'Australie, l'Inde et les républiques de l'Amérique centrale et méridionale, dont les produits manufacturés ne sont point un objet courant d'exportation, ne figurent pas dans cette colonne.

La Suisse n'apparaît pas non plus parmi les importateurs de chaînes pour montres et figure avec un chiffre dérisoire parmi ceux qui ont importé des rubans, des broderies et des dentelles.

La statistique officielle n'est pas encore exacte, car on sait que la Suisse importe bien plus de la quinzième partie des montres métal, de la

Nr. 16542. — 10. November 1903, 5 Uhr.

Th. Lachenmayer, Wirt,  
Luzern (Schweiz).

Getränke.

**Knickbein**

Nr. 16543. — 11. November 1903, 8 Uhr.

Paul Carpentier, Fabrikant,  
Zürich (Schweiz).

Geschäftsbücher für Hotels.

„Oekonom“

Nr. 16544. — 11. November 1903, 8 Uhr.

Paul Carpentier, Fabrikant,  
Zürich (Schweiz).

Schreibunterlagen.

**Scriptor**

Nr. 16545. — 4. November 1903, 8 Uhr.

Farbwerke vorm. Meister, Lucius & Brüning,  
Höchst a. M. (Deutschland).

Teerfarbstoffe.

**THIOGEN**

dixième partie des montres or et de la sixième partie des montres argent qu'on introduit au Chili.

L'exportation du Chili pour la Suisse n'est pas connue et j'ai fait des démarches auprès de la surintendance des douanes dans le but de chercher le moyen de contrôler aussi ce mouvement à l'avenir, si c'était possible.

**Tarif douanier.** Le tarif a été modifié par une loi entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier de l'année courante, quant au système d'évaluation des marchandises, les droits à payer restant les mêmes.

Vu l'impossibilité de résumer en peu de lignes les nombreuses modifications subies par le tarif, je rappellerai ici que les catégories pour l'évaluation des marchandises importées, qui s'élevaient à près de 5,500 suivant l'ancien système, sont réduites aujourd'hui à 2,260; les commerçants ont ainsi un guide plus ou moins fixe pour calculer l'impôt à payer, tandis que dans le temps avec la large marge existant pour classifier, la fixation de cet impôt était presque entièrement laissée à l'arbitraire des employés des douanes.

On pourrait observer que ce nouveau procédé d'uniformité favorise les denrées de qualité supérieure aux dépens des ordinaires; mais les prévisions de la surintendance des douanes et de ceux qui étudient de près le problème étant différentes, il est prudent d'attendre les résultats pratiques de la réforme pour émettre une opinion autorisée à ce sujet.

**Chemins de fer, voies de communication et travaux publics.** Pendant l'année 1902 on a dépensé près de deux et demi millions de piastres dans la construction de 400 kilomètres de chemins de fer sur différentes lignes, et on a continué les constructions précédentes pour parcourir une longueur totale de 1,060 kilomètres. Des études ont été définitivement arrêtées sur 300 kilomètres et sont poursuivies sur 550 autres.

Les chemins de fer ont produit à l'état en 1902 \$ 16,840,874.85, soit en chiffres ronds \$ 600,000 de plus que l'année précédente.

On projette la reconstruction, dans le courant de cette année, des ponts détruits par les hivers 1899-1900 et on a passé à cet effet avec la maison Schneider et Cie, du Creusot, des contrats pour la fourniture du matériel ne pouvant pas se fabriquer au Chili. Cette même fabrique doit fournir des éléments pour les lignes en construction de Choapa à Illapel, de Pitruquén à Loncoche et de Loncoche à Antihue.

La loi votée dernièrement au sujet du chemin de fer à travers les Andes recevra bientôt son exécution; la date finale fixée au 1<sup>er</sup> mai 1904 pour le concours de ceux qui voudraient se charger de la construction de cette ligne sera probablement avancée au 1<sup>er</sup> décembre de 1903, le nombre d'offres étant déjà assez grand et les études qui viennent d'être faites conseillant le raccourcissement du délai. Espérons que cette œuvre de capitale importance pour le commerce de l'Argentine et du Chili sera sous peu une réalité.

Rien n'a été dépensé pour la conservation des routes, mais on a décrété l'établissement du service de cantonniers, encore inconnu au pays.

On a travaillé à la conclusion de 18 édifices destinés à des écoles, prisons et casernes; aux débarcadères de Taltal, Chanaral et Matanzas et aux jetées d'Antofagasta et Puerto Montt. Les travaux destinés à défendre contre la crue des eaux Vina del Mar, Andes, El Oliviar et San Vicente ont été terminés et l'on continue soigneusement ceux de six autres villes et villages. On croit également pouvoir terminer en 1903 l'endiguement des lacs qui donnent naissance au fleuve Huasco et arroser avec cela 80,000 hectares de terrain dans une vallée où il est exceptionnellement fertile.

**Banques.** Les dernières données qui me sont parvenues et que j'ai longtemps attendues pour rédiger le présent rapport, sont celles que j'avais demandées au ministère des finances sur le mouvement des Banques de la république en 1902. Ces données, très complètes sur quelques-unes de ces institutions de crédit, sont tout à fait insuffisantes sur d'autres; il n'est donc pas possible, dans ces conditions, d'établir un résumé général des opérations des banques. Je dirai pourtant qu'il ressort du détail que j'ai sous les yeux que la marche de ces établissements a été prospère pendant l'année dernière.

Les taux de l'intérêt et de l'escompte n'ont pas subi de modification depuis novembre 1901, quand même ils tendent légèrement à baisser, comme il est dit plus haut. La modification faite au tarif 1901, de 9% au lieu de 8% qu'on charge sur les avances en comptes-courants, subsiste encore.

**Assurances.** Le projet de loi présenté il y a des années par l'exécutif aux chambres pour obliger les agences des compagnies étrangères à faire des dépôts dans le pays en garantie du paiement des sinistres qui leur incomberaient, n'a pas encore été discuté; mais on prévoit qu'il sera éventuellement l'objet de modifications assez importantes, bien qu'il semble que l'imposition d'une forte contribution à ces agences sera approuvée sans observation.

Les compagnies nationales fondées il y a peu de temps n'ont pas pu soutenir la concurrence des anciennes compagnies; quelques-unes ont

liquidé, tandis que les autres mènent une vie languissante et espèrent se relever seulement une fois que les restrictions projetées pour les agences des compagnies étrangères, les auront délivrées d'une concurrence serrée.

**Zölle — Douanes.**

**Frankreich.** Die Zollsätze für Zucker haben infolge der Brüsseler Zuckerkonvention Aenderungen erfahren, von denen die folgenden für die Schweiz in Betracht fallen. Für die schweiz. Einfuhr gilt der Minimaltarif.

	General-tarif Franken	Minimal-tarif Franken
Strup, Bonbons, in Zucker eingemachte Früchte:		
Aus andern Ländern als den Kolonien . . . . .	100 kg netto 31	31
Zuckerbiskuits:		
Aus andern Ländern als den Kolonien . . . . .	100 " " Die Hälfte der Zölle für raffiniert. Zucker u. Mehl +10)	+6)
Konfitüren mit Zucker oder Honig:		
Aus andern Ländern als den Kolonien . . . . .	100 " " 15.50	15.50
Schokolade von mehr als 55 % Kakaogehalt . . . . .	100 " " 300	150
„ „ „ von 55 % Kakaogehalt und darunter 100 " " "	198.87	101.12

1) Der Zoll beträgt Fr. 33.50 und setzt sich wie folgt zusammen:  
 die Hälfte des Zolles für raffinierten Zucker . . . . . Fr. 15.50  
 die Hälfte des Zolles für Mehl von 60 % Auszug . . . . . „ 8.—  
 Fabrikationszuschlag . . . . . „ 10.—  
 Fr. 33.50

2) Der Zoll beträgt Fr. 29.50 und setzt sich wie folgt zusammen:  
 die Hälfte des Zolles für raffinierten Zucker . . . . . Fr. 15.50  
 die Hälfte des Zolles für Mehl von 60 % Auszug . . . . . „ 8.—  
 Fabrikationszuschlag . . . . . „ 6.—  
 Fr. 29.50

Annoncen-Pacht:  
 Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.

**Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.**

Régie des annonces:  
 Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.

**H. Vogt-Gut, Metallwaren-fabrik, Arbon.**  
 Spezialabteilung: **Acetylen-Anlagen.**  
 Das Vollkommenste und Betriebssicherste, was bis jetzt auf dem Gebiete der Acetylen-Industrie erreicht worden ist, bietet mein neuester **Acetylen-Entwicklungs-Apparat „Mars“** nach dem System Carbid ins Wasser.  
 In Referenzen von grösseren Haus-, Hotel- und Fabrikanlagen, sowie diverser Ortsbeleuchtungs-Zentralen des In- und Auslandes. **Goldene Medaille als einzige und höchste Auszeichnung von Acetylen-Entwicklern der internationalen Lichtausstellung in Wien 1900.** — Pläne und Kostenberechnungen über Acetylen-Beleuchtungsanlagen kostenfrei. [1067]

Rudolf Mosse, Annoncen-Expedition, Zürich, Bern.

**WEINE**  
 Vorzügliche garantiert reine französische Tisch-WEINE  
 Meist billigst und franco  
 S. DUMAS, Weinabnehmer  
 Thézan (Ard.) Frankreich  
 Bureau in Genéve  
 4, Rue Cevray

**aschinen Werkzeuge und Fournituren**  
 für die Reparaturwerkstätten industrieller Etablissements liefern (1489;)  
**Joho & Affolter,**  
 Werkzeug- u. Eisenwarenhandlung  
 Zeughausgasse 20, **BERN.**  
 Stets grosses Lager.



**Zu verkaufen: Manufakturwaren-Geschäft.**  
 Spezialität: Damenkleiderstoffe, Damenkonfektion, Leinen, Baumwoll- und Weisswaren. Gut eingeführt, in bester Geschäftslage Zürichs. Anzahlung mindestens 25-30 Mille. Gef. Offerten unter Chiffre Z D 9229 an die Annoncen-Expedition (2237.)  
 Rudolf Mosse, Zürich.

**Eleganter Bureau-Glasabschluss,**  
 Korpus 2,40 Meter lang, zu verkaufen. Preis Fr. 220. Erstellungskosten Fr. 440.  
**Moesle & Co., Zürich,**  
 [2236] Stampfenbachstrasse 17.

**Welcher Finanzmann od. Bankier**  
 vermittelt für ganz prima Firma mit persönlicher Haftbarkeit (2206.)  
**Fr. 500,000**

gegen angemessene Provision?  
 Offerten unter Chiffre T 6510 Y an Haasenstein & Vogler, Bern.  
**Amerik. Buchführung** lehrt gründlich durch Unterrichtsbriefe. Erfolg garantiert. Verl. Sie Gratisprospekt.  
 H. Frisch, Bücherexperte, Zürich.

**Vertrauensstelle gesucht**  
 Kaufmann, 30 Jahre alt, selbständiger, rascher Arbeiter, bilanzfähig, amerik. und ital. Buchhaltung, mit mehrjähriger Praxis im Ausland, sucht Stellung als [2234]

**Buchhalter u. Kassier.**  
 Korrespondiert deutsch, französ., italienisch, auch etwas englisch. Prima Referenzen und Zeugnisse. Würde sich eventuell auch an seriösem Geschäft mit Kapital beteiligen. Offerten sub Chiffre Z F 9231 sind zu richten an  
 Rudolf Mosse, Zürich.

**Für Fabrikanten.**  
 In Adliswil (Fabrikort mit zirka 5000 Einwohner), 1/2 Stunde von Zürich, habe zirka 91,000-93,000 m<sup>2</sup> Bauland zwischen zwei Strassen in der Nähe des Bahnhofes billig abzugeben. Für Geschäftszwecke wäre Geleisanschluss bequemer zu erstellen. Offerten an Luitpold Loewenstein in Zürich II. [2235]

**Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Vereinigten Schweizer Brauereien in Winterthur.**

Die Herren Aktionäre werden auf **Dienstag, den 8. Dezember, nachmittags 3 1/2 Uhr,** in die Brauerei Haldengut in Winterthur zur Behandlung der nachfolgenden Traktanden eingeladen:  
 1) Abnahme von Geschäftsbericht und Rechnung über das fünfzehnte Betriebsjahr, nebst Bericht der Kontrollstelle.  
 2) Beschlussfassung über die Verteilung des Reingewinnes.  
 3) Decharge-Erteilung an den Aufsichtsrat und die Verwaltung.  
 4) Vornahme der Neuwahl von drei Mitgliedern des Aufsichtsrates.  
 5) Wahl von 3 Mitgliedern der Kontrollstelle und Honorar-Bestimmung für die bisherigen Funktionäre.  
 Geschäftsbericht und Rechnung, sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 26. November an für die Aktionäre im Bureau der Gesellschaft «Haldengut Winterthur» zur Einsicht auf.  
 Ebendasselbst, wie bei der St. Galler Handelsbank in St. Gallen, können von diesem Tage an bis zum 7. Dezember gegen Ausweis über den Aktienbesitz Eintrittskarten zur Generalversammlung und gedruckte Geschäftsberichte bezogen werden.  
 Winterthur, den 10. November 1903.  
 Namens des Aufsichtsrates,  
 Der Präsident: Schöllhorn.  
 (2239.)

**Usines Electriques de la Lonza.**

**Assemblée générale ordinaire.**  
 MM. les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire pour le **samedi, 28 novembre courant, à 10 heures du matin, au Casino de la Ville, à Bâle.**  
**Ordre du jour:**  
 1° Rapport du conseil d'administration et bilan au 30 juin 1903.  
 2° Rapport du commissaire.  
 3° Approbations de ces rapports, décharge au conseil d'administration et répartition du bénéfice.  
 4° Nomination d'administrateurs.  
 5° Nomination du commissaire et de son suppléant pour l'exercice 1903/1904.  
 Les cartes d'admission à cette assemblée pourront être retirées par MM. les actionnaires jusqu'au 24 courant, contre remise de leurs actions ou d'un certificat de dépôt de celles-ci dans une maison de banque, aux domiciles ci-après: à Bâle, chez MM. Ehinger & Co, à Genève, chez MM. D'Espine Fatio & Co, et aux bureaux de la société, 5, rue des Granges.  
 Le bilan et le rapport du commissaire seront déposés aux bureaux de la société à Genève, où MM. les actionnaires pourront en prendre connaissance à partir du 20 courant. (2222.)  
 Gampel, le 10 novembre 1903.  
**Le conseil d'administration.**

**Hypothekarbank in Winterthur**  
 mit Filiale in Zürich, Bahnhofplatz Nr. 1.  
 Einbezahltes Aktienkapital Fr. 12,500,000, Reservefonds Fr. 1,570,000, Schuldbriefbestand Fr. 73,2 Millionen.  
 Wir geben bis auf weiteres aus:  
 3 3/4 % Obligationen, 3-4 Jahre fest, zu pari,  
 4 % „ „ 5-6 „ „ „ à 101 1/2 %.  
 Nach Ablauf der festen Darlehensdauer sind die Titel beidseitig auf 6 Monate kündbar. [1965]  
 Winterthur, den 24. September 1903.  
**Die Direktion.**

**GENÈVE.**  
**HOTEL DES BERGUES.**  
*Schönste Lage nach der Südseite.*  
**Nah dem Theater u. den Konzertsälen.**  
 Man verlange das Wochenprogramm der Aufführungen.  
**Zimmer von Fr. 3 an mit Heizung.**  
 Sehr mässige Pensions-Preise. [1973]

**Schweizerischer Bankverein**  
**Basel — Zürich — St. Gallen — London.**  
**Einbezahltes Aktienkapital Fr. 40,000,000. — Reserve Fr. 10,000,000.**

Gewährung von Konto-Korrent Krediten, gedeckt und ungedeckt.  
 Vorschüsse gegen Hinterlage couranter Wertpapiere.  
**Annahme von Geldern zur Verzinsung in laufender Rechnung oder in Check-Konto.**  
**An- und Verkauf von Wertpapieren. — Kapitalanlagen.**  
 Vermögensverwaltungen.  
**Aufbewahrung von Wertsachen in offenen und verschlossenen Dépôts.**  
**Vermietung von Tresorabteilungen in bestingerichteten Stahlkammern.**  
**Diskontierung und Inkasso von Wechseln auf das In- und Ausland.**  
**Ankauf und Abgabe von Wechseln, Checks und Auszahlungen, sowie Ausstellung von Kreditbriefen auf alle Hauptplätze des Kontinents und der überseeischen Länder.**  
**An- und Verkauf fremder Noten und Geldsorten.**  
**Ausgabe von eigenen Obligationen, auf den Namen oder auf den Inhaber, in Beträgen von Fr. 500 an, auf 3—5 Jahre fest, zu 3 3/4 % verzinslich, oder 1/2 Jahr fest, nachher auf 6 Monate kündbar, zu 3 1/2 % verzinslich.**  
 [1125] **Die Direktion.**

**Rhätische Aktienbrauereien in Chur.**

**EINLADUNG**  
**zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**  
 am Samstag, den 28. November 1903, nachmittags 2 Uhr, im Hotel Steinbock in Chur.

- Traktanden:**
- 1) Vorlage des Geschäftsberichtes und der Rechnung pro 1902/03.
  - 2) Bericht und Antrag der Kontrollstelle.
  - 3) Beschlussfassung betr. Genehmigung der Jahresrechnung und Verwendung des Reingewinnes, sowie Décharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
  - 4) Wahl der Rechnungs-Revisoren und des Suppleanten pro 1903/04.
- Bilanz, Gewinn- und Verlust-Rechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf. Zutrittskarten können gegen Deponierung der Aktien vom 16. bis 25. November bezogen werden an der Gesellschaftskasse, bei der Bank für Graubünden in Chur, bei Herren J. Töndury & C<sup>ie</sup>, Engadinerbank in Samaden, bei der Schweiz. Volksbank in Uster und bei Herren Guhl & C<sup>ie</sup>, Bankkommandite, in Zürich.

Chur, 10. November 1903. Namens des Verwaltungsrates,  
 Der Präsident:  
**O. Guhl.**

(2232.)

**MAILAND Hôtel Métropole**  
 (deutsches Haus).  
**Das einzige Hotel am Domplatz.**  
 Elektr. Licht. — Zentralheizung. — Lift. — Mässige Preise.  
 [1894] **F. BALZARI & C<sup>ie</sup>.**

**BUREAU-MÖBEL**  
**CATALOGUE GRATIS**



**AMERIKANISCHE SCHREIBTISCHE.**  
**Samuel Fischer, Basel**  
 moderne Bureau-Einrichtungen  
 Spezialgeschäft

(2098.)

**Handels-Auskünfte: Renseignements commerciaux**

**Aarau:** Oscar Heller, Notar. Inkasso, Rechtsbureau.  
**Aargau: Mägenwil bei Baden.**  
 A. Rohr, Notar. Inkasso u. Rechtsbureau  
**Basel:** DD. Burkhardt & Stülkelberg, Notariat & Advokatur, Aeschenvorstadt 5.  
 — Dr. Otto Lutz, Advokaturbureau, 36, Aeschenvorstadt.  
**Berne:** C. Tenger, not. Recouvrements.  
 — A. Bauer & Co. Anskünfte, Spedit, Inkas.  
 — Confidantia. A. Guggler, Anskünfte- und Rechtsbureau, Schweiz. Zentralstelle für Betreibungen und Prozessc.  
 — Emil Jenni, Internationales Handelsauskunftsbureau.  
**Biel:** Dr. F. Courvoisier, avocat.  
 — C. R. Hoffmann, Advokatur u. Inkasso.  
**Bulle:** A. Andrey, notaire, rens<sup>ts</sup> comm.  
**Caux-de-Fonds:** Ch.-E. Gallandre, notaire, Encaiss<sup>ts</sup>, recouv<sup>ts</sup>, rens<sup>ts</sup>, etc.  
**Chur:** Peter Bauer, Inkasso, Rechtsvertretungen in Betreibungen, Konkursen, Accomodem., kommerz. Streitigkeiten etc.  
 — Joh. Hartmann, Inkasso u. Rechtsbureau.  
 — Jnl. Meull, Inkasso, Informationen.  
**Davos:** P. Salzgeber, Advokatur u. Ink.  
**Erlach:** A. Bruder, Amtsnotar, Inkasso u. Rechtsbureau, Konkursachen, Inform.  
**Eribourg:** E. Biemann, avocat. Contenteux, recouv<sup>ts</sup>, Corresp. allem. et franc.  
**Genève:** Herren & Gerchet.  
 Maison fondée en 1872.  
 Renseignements et recouvrements sur tous pays. Brevets d'invention. Tarif sur demande.  
 — E. Barrès, Bd du théâtre 7. Remises de commerce, v<sup>ts</sup> d'immen<sup>ts</sup>, rens<sup>ts</sup>, recouv<sup>ts</sup>.  
**Gränichen-Aarau:** Stürnemann & Sandmeyer, Rechts- u. Inkasso-Bureau.  
**Kreuzlingen:** Dr. A. Dencher, Advokat.  
**Lausanne:** E. Glas-Chollet, agence com<sup>ts</sup>.  
 — Dr. G. de Welss, avocat, 13, R. Haldimand.  
**Lugano:** Adolfo Schäfer, Rappresentante. Handelsauskünfte, Inkass<sup>ts</sup>, Vertret. etc.  
 — Dr. Huber, Advokatur, Inkasso, Informat.  
**Luzern:** Conrad Frank, Inkasso u. Inf.  
 — Franz Renner, Inkasso und Rechts-agenturbureau.  
**Montreux:** L. Chalet, agent de recouvrements jurid. contentieux.  
**Morges:** A. Duloff, agent d'affaires<sup>ts</sup> patenté. Agence de renseignements commerciaux.  
**Moutier:** A. Monnin, notaire. Recouvrements, rens<sup>ts</sup>, assurances, naturalis<sup>ts</sup>.  
**Mürten:** H. Häfner, Advokatur u. Inkasso.  
**Neuchâtel:** Dr. Francis Mauler et Dr. Edmond Berthoud, avocats et notaire.  
**Rheinfelden:** O. Mahrer, Notariats- u. Rechtsbureau, Inf., Ink., Konkursachen.  
**St. Gallen:** Otto Baumann, Inkasso- und Informationsbureau, Rechtsagentur; Geschäftsführer des Vereins Creditreform.  
 — A. Härtsch, Anwalts- u. Inkassobureau. Informationen für die ganze Schweiz. Prozessführung in d. Kantonen St. Gallen, Appenzel L.-Rh. u. A.-Rh. Empfohlen vom Verein Schweiz. Geschäftsfreisender.  
 — Rob. Sonntag, Rechtsanwält, Börsenplatz 1. Rechtsgeschäfte, Incassi, Informat.  
 — A. Taeschler-Maron, patent. Rechtsagent. Inkass<sup>ts</sup> u. Vertretung in Konkursen etc.  
 — Dr. jur. V. Wellauer, Advokatur.  
**Schwyz:** Agenturen- & Inkasso-Bureau Michael Ehrler. 30jähr. Praxis.  
**Küssnacht:** Dr. J. Räber, Advokat. u. Inkasso. Vertr. f. ganze Zentralschw.  
**Sierre (Siders):** O. de Chastonay, av. et not.  
**Solothurn:** Dr. R. Marti, Advokatur und Notariat, Inkasso.  
 — Urs von Arx, Advokatur und Inkasso.  
 — J. J. Roetschli, Not- u. Geschbureau, Inf., Inform. Vertret. in Nachlass-Konk.-Sachen.  
**Spiez:** Joh. Jost, Not. Vertretung, Ink. Thal (St. Gallen): Dr. C. Roth, Advokat.  
**Thun:** Günter & Sohn, Not., Inkass<sup>ts</sup>, Inf.  
**Vallorbe:** Jalliet, Jules, not. et greffier.  
**Wallenstadt:** J. Bürer, R'agentur, Ink.  
**Weinfelden (Thurgau):** Dr. H. Elliker, a. Gerichtspräsident, Rechtsanwalt. Advokatur- und Inkassobureau.  
**Yverdon:** F. Willommet, agent d'affaires.  
**Zürich I:** Dr. Brunwald, Rechtsanwält, Bahnhofstr. 110, Advokatur, Inf., Inform.  
 — Dr. L. Peyer, Advokat. Bahnhofstr. 69.  
 — Dr. E. Spiess, Advokatur, Bahnhofstr. 94.

**Hypothekarkasse des Kantons Freiburg.**

**Kündigung und Konversion der 4 0/0 Schuldscheine. Serie D, E und H.**

Die Hypothekarkasse kündigt zur Rückzahlung auf 15. Mai 1904 an ihren Schaltern alle Schuldscheine 4 0/0 der Serien D, E und H. Die Verzinsung dieser Schuldscheine hört vom 15. Mai 1904 auf. Der Wert der nicht verfallenen Zinscoupons, welche den Titeln nicht beigelegt sein würden, kommt von dem zu zahlenden Betrag in Abzug.  
 Es wird dagegen deren Umwandlung in 3 1/2 0/0 Schuldscheine auf längere Zeit oder in 3 3/4 0/0 Schuldscheine auf fünf Jahre anboten, zu dem im Kreis schreiben vom 7. ds. einem jeden Hinterleger, dessen Name in den Büchern der Kasse eingetragen ist, bekannt gegebenen Bedingungen. Die Schuldscheininhaber, welche dieses Kreis schreiben nicht erhalten haben sollten, sind ersucht, dasselbe in unsern Bureau zu reklamieren.  
 Die Inhaber von Schuldscheinen 4 0/0 oder obengenannten Serien sind eingeladen, ihre Erklärung zur Konversion abzugeben und ihre Titel von diesem Tage an gegen Empfangsschein bei der Hypothekarkasse in Freiburg abzuliefern und zwar bis spätestens den 31. Januar 1904.  
 Die gegenseitigen Marchzinse werden bei der Abgabe der Titel zur Konversion sogleich ausgerechnet und vergütet werden.  
 Freiburg, den 11. November 1903. (2214.)

Die Hypothekarkasse des Kantons Freiburg,  
 Der Direktor:  
**Romain Weck.**

**Caisse hypothécaire du canton de Fribourg.**

**Dénonciation et conversion des cédulas 4 0/0. Séries D, E et H.**

La caisse hypothécaire dénonce pour le 15 mai 1904 le remboursement à ses guichets de toutes les cédulas 4 0/0 des séries D, E et H. L'intérêt de ces cédulas cessera de courir dès le 15 mai 1904. La valeur des coupons, non échus qui ne seraient pas joints aux titres, sera déduite du montant à payer.  
 Il en est offert la conversion en cédulas 3 1/2 0/0 à long terme ou en cédulas 3 3/4 0/0 à cinq ans aux conditions énoncées dans la circulaire du 7 courant. Les personnes qui n'auraient pas reçu cette circulaire, sont priées de la réclamer.  
 Les porteurs de cédulas 4 0/0 des séries susindiquées, sont invités à faire leur déclaration de conversion et à déposer leurs titres dès ce jour au bureau de la caisse hypothécaire à Fribourg, jusqu'au 31 janvier 1904 au plus tard.  
 Les rates d'intérêt réciproques seront payés par anticipation, dès que les cédulas auront été remises pour la conversion.  
 Fribourg, le 11 novembre 1903. (2217.)

Caisse hypothécaire du canton de Fribourg,  
 Le directeur:  
**Romain Weck.**

**Kleinere mech. Werkstätte,**

gut eingerichtet, und mit billigen Arbeitskräften, sucht zur vollen Beschäftigung noch  
**Aufträge entgegenzunehmen.**  
 Würde event. Lizenzen von Patenten übernehmen. — Gef. Offerten unter Chiffre Z C 9203 an Rudolf Mosse, Zürich. (2233.)